

實現無憂退休計劃

為退休做準備時，確保擁有足夠的收入來源尤其重要。因此我們為您提供不同的選項，進一步加強您的靈活性，無論您是想透過現金提取或以年金選擇，都能助您打造自主的黃金歲月，盡情享受無憂退休生活。

1. 現金提取

當您的保單仍然生效，您可以向我們申請作出一筆過或定期的**現金提取**。為了令您更方便，提取金額可支付予您或指定收款人，亦可用作繳付其他基本計劃的保費。您亦可將提取金額轉賬至您本人或指定收款人的海外銀行賬戶，助您應付海外財務需要。

示例1[^]



保單持有人及受保人：
陳先生

投保年齡：
45歲

陳先生年齡

65

陳先生在65歲退休，亦即是在第20個保單週年日時，開始每年進行**現金提取**，並安排將款項轉賬至其海外銀行賬戶，以支持他在海外的退休生活。

同時為了應付通脹，他每年將提取金額增加3%。

85

陳先生不幸於85歲時身故，儘管20年來一直提取金額，他的保單中仍留下一定價值，這部分剩餘價值將在支付人壽保險金時支付給作為指定受益人的陳太太。

2. 年金選擇

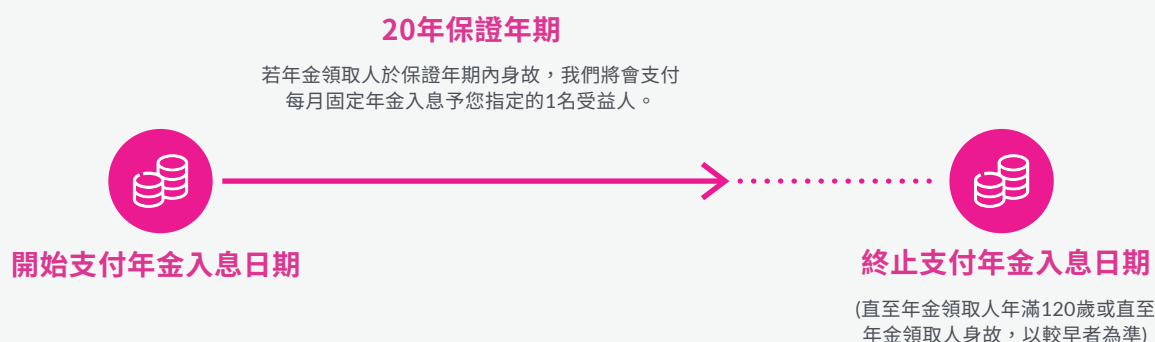
當您的保單已生效10年以上或基本計劃的所有保費已繳清(以較後者為準)，您可於申請現金提取(全數提取選項)或退保(包括全數或部份退保)時行使**年金選擇**，藉以轉換全數或部份適用的提取金額、部份退保價值或退保價值為年金入息，透過每月固定收入，支持您享受悠閒退休生活。您最多可以行使年金選項2次。

此外，您可以從2種年金入息支付選項中選擇，以配合您的退休計劃：

- i) **定額年金入息選項**: 當您行使**年金選擇**的申請獲我們批核後，每月固定年金入息將會由您行使年金選擇的申請獲我們批核時開始支付予本保單的年金領取人直至年滿120歲或直至年金領取人身故，以較早者為準，金額由我們單獨酌情決定。



- ii) **20年年金入息保證年期的定額年金入息選項**: 每月持續支付固定年金入息，保證為期20年，直至年金領取人年滿120歲或直至年金領取人身故，以較早者為準。



示例2: 定額年金入息選項[^]



保單持有人及受保人：
歐先生

投保年齡：
30歲

歐先生的年齡

60



歐先生已準備退休。他行使**年金選擇**，並選擇**固定年金收入選項**，以減低長壽風險。

在**年金選擇**獲批後，他每月可獲得 1,000 美元的年金收入，確保退休收入穩定。

95



不幸的是，歐先生於95歲時身故。他合共在35年間共收取 **420,000 美元**的年金支付。

示例3：20年年金入息保證年期的定額年金入息選項[^]



保單持有人及受保人：
黃女士

投保年齡：
50歲

黃女士的年齡

70



黃女士已準備退休，並決定退保以行使**年金選擇**。

由於她退休年齡較遲，因此選擇**保證期為20年的固定年金收入**。當**年金選擇**獲批後，她每月可獲得 1,500 美元的年金收入。

80



黃女士身故後，其丈夫黃先生作為指定受益人，將於保證期餘下的10年內，每月領取 1,500 美元的年金收入。

90



黃先生及黃女士的年金支付總額為 **360,000 美元**。

註：

- 以上示例純屬虛構及只供說明之用。有關內容與任何真實的人物、組織或事件如有雷同，實屬巧合。上述示例的性質不應被理解為是對任何過往、現在或將來的個案的保險保障所作的任何評論、確認或伸延。此外，上述示例並不應作為預測任何真實個案結果的依據，因為所有個案都是根據其具體事實評估，並受相關保單的實際條款及細則規限。每個真實個案都是獨特的，敬請留意。這些示例中提供的數字為假設性數據及僅供說明示例之用途。除非另有說明，這些示例中的數字及百分比(如適用)已四捨五入至最接近的整數。
- 就示例一，實際現金提取金額可能會因基本計劃下實際非保證價值而有所不同。任何現金提取將先從累積歸原紅利的現金價值中扣除。超出該結餘的任何金額，其後將透過部分退保，從保證現金價值及相應終期紅利的現金價值(如有)中扣除。部分退保將減少名義金額，而總已繳保費(如保單尚未繳清)、其後任何保證現金價值、歸原紅利(如有)及終期紅利(如有)將按減少後的名義金額計算。因此，退保價值及身故賠償將因提取安排而減少。

聯絡我們

安達人壽保險香港有限公司

香港銅鑼灣告士打道311號皇室大廈

安達人壽大樓35樓

life.chubb.com/hk

2894 9833

本單張僅供一般參考之用，不應視作專業意見、建議及並非保單的一部份。有關各詞彙的定義，請參閱保單條款。我們會不時修訂本單張，本單張應與涵蓋更多產品資訊的其他資料一併閱讀。此類資料包括但不限於載有主要產品風險的產品介紹冊、載有詳細條款及細則的保單條款、利益說明(如有)、保單文件及其他相關推銷資料，這些資料可因應要求提供。如有需要，您亦可考慮尋求獨立專業意見。

本單張只可在香港分發，並不構成向香港境外地區出售保險產品的要約、游說購買或提供保險產品的邀請。

「我們」或「我們的」是指安達人壽保險香港有限公司。

©2026安達。保障由一間或多間附屬公司承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌乃安達的受保護註冊商標。

產品資料概要

提取金額

- 當您的保單仍然生效，您可向我們申請作出現金提取，惟須受限於您的保單的其他條款。我們會將提取金額支付給您或按您指定的指定收款人。現金提取後，您的保單中相應之價值會按比例減少以反映該提取。
- 在我們根據保單發放任何提取金額之前，您必須先償還所有負債。我們會在實際可行的情況下儘快發放提取金額，時間不會超過收到您的申請時起計6個月。若延期30天或以上，該價值將獲得利息，其利率將由本公司不時釐定。

年金選擇

申請行使年金選擇只適用於指定計劃。任何行使年金選擇的申請須遵從我們的行政安排，我們接受該申請與否須符合由我們按單獨酌情權不時釐定之條款及細則。

以下為適用於行使年金選擇的行政規則和條款及細則。一旦您的申請獲我們批核，以下將附加於並成為您保單之一部份。如本文件與基本計劃的條款之間存在任何衝突，概以基本計劃的條款為準。

您可於何時行使年金選擇及如何申請

- 在您的保單生效期間，於受保人在生期間而保單沒有被轉讓，並在受限於任何不可撤銷受益人同意的情況下，您可向我們申請於提取現金或退保(包括部份退保)時行使年金選擇，藉以轉換全數或部份適用的金額或價值為年金入息。
- 行使年金選擇須符合以下條件：
 - (i) 您必須為保單的受保人；
 - (ii) 保單須已生效10年以上；
 - (iii) 保單的基本計劃的所有保費已繳清；
 - (iv) 您須於保單資料頁上所列之基本計劃的繳清保費日期後方可行使年金選擇；
 - (v) 已償還所有負債(如有)；
 - (vi) 您於行使年金選擇時的年齡必須符合我們不時決定的最低及最高要求；
 - (vii) 用於轉換年金入息之金額或價值不可少於我們不時決定之最低要求；
 - (viii) 於任何情況下之最近更改受保人之生效日(如適用)、根據人壽保險金支付選擇下的保單延續選擇的新保單生效日（如適用）或分拆保單之簽發日期(如適用)(以最後者為準)後，保單須已生效5年以上；及
 - (ix) 年金選擇最多可行使2次：於提取或部份退保時可行使一次，於整份保單退保時可行使另一次。

行使年金選擇會有什麼影響

- 一旦您行使年金選擇的申請獲我們批核，其不可撤回。
- 一旦您行使年金選擇的申請獲我們批核，
 - (i) 我們將毋須再在保單下支付與已轉換為年金入息部份相應的金額或價值；
 - (ii) 保單的基本計劃條款所提供的利益將不包括已轉換為年金入息的部份；及
 - (iii) 您用您的保單作為抵押向我們借貸的權利將不再適用。

附註

- 「保單」是指由我們向您簽發的指定計劃。
- 「您」或「您的」是指保單持有人。
- 除特別註明外，有關各詞彙的定義，請參閱保單條款。保單所有其他條款及細則均維持不變。

行使年金選項風險

若您對部份退保價值、退保價值或提取現金的金額行使年金選擇，在選擇定額年金入息選項後，年金收入將因年金領取人的年齡而異，而所收取的金額有可能高於或低於部份退保價值、退保價值或提取現金的金額。

聯絡我們

安達人壽保險香港有限公司

香港銅鑼灣告士打道311號皇室大廈
安達人壽大樓35樓
life.chubb.com/hk
2894 9833

本產品資料概要僅供一般參考之用，不應視作專業意見及建議。有關各詞彙的定義，請參閱保單條款。我們會不時修訂本產品資料概要，並成為保單的一部份。本產品資料概要應與涵蓋更多產品資訊的其他資料一併閱讀。此類資料包括但不限於載有主要產品風險的產品介紹冊、載有詳細條款及細則的保單條款、利益說明（如有）、保單文件及其他相關推銷資料，這些資料可因應要求提供。如有需要，您亦可考慮尋求獨立專業意見。

本產品資料概要只可在香港分發，並不構成向香港境外地區出售保險產品的要約、游說購買或提供保險產品的邀請。

「我們」或「我們的」是指安達人壽保險香港有限公司。

©2026安達。保障由一間或多間附屬公司承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌乃安達的受保護註冊商標。